

СВОБОДНАЯ ГРУЗИЯ

ЗАСЕДАНИЕ СОВЕТА НАЦИОНАЛЬНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ



12 сентября 2002 года под председательством Президента Грузии Эдуарда Шеварднадзе состоялось заседание Совета Национальной безопасности.

Совет безопасности обсудил заявление

Президента Российской Федерации Владимира Путина.

На заседании Совета было решено использовать все политические и информационные средства. Будут подготовле-

ны ответ Президента Грузии Президенту России, обращение к международным организациям и лидерам стран Содружества Независимых Государств. В Организации Объединенных Наций позицию Грузии представят министр иностранных дел Грузии Ираклий Менагарашвили.

Президент Грузии выразил надежду, что международное сообщество будет рядом с

нами и станет возможным проведение конструктивного диалога с Россией.

На заседании отмечалось, что о попытках развития процессах дальнейшее информирование высшие политические руководители стран-друзей Грузии. Было высказано мнение о завершении панкисской операции в сжатые сроки.

Сакиинформ

12 сентября в Министерство иностранных дел Грузии были приглашены руководители аккредитованных в стране дипломатических представительств и международных организаций. Руководители внешнеполитического ведомства страны ознакомили их с позицией Грузии касательно заявления, сделанного Президентом Российской Федерации 11 сентября.

«Очень важна поддержка международного сообщества в связи с этим фактом и мы поста-

рились выразить нашу позицию на встрече с послами», - заявил журналистам после встречи с дипломатами заместитель министра иностранных дел Грузии Давид Апцвари. Он сказал, что внешнеполитическое ведомство Грузии намерено в ближайшие дни осуществить дополнительные мероприятия, в частности, будет сделано соответствующее официальное заявление, которое по дипломатическим каналам будет передано государствам-друзьям Грузии, в том числе России.

Что касается реакции самих послов на заявление Владимира Путина, как заявил официальный представитель Министерства иностранных дел Грузии Каха Сихарулидзе, они выражают обеспокоенность и огорчение и незамедлительно передают полученную в Министерстве иностранных дел информацию властям своих стран, которые, со своей стороны, выразят соответствующую позицию.

Сакиинформ

МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ГРУЗИИ СОСТОЯЛАСЬ ВСТРЕЧА ПОСЛОВ

Собрвшееся 12 сентября в Министерстве иностранных дел Грузии чрезвычайные и полномочные послы, аккредитованные в нашей стране, прокомментировали заявление Президента России Владимира Путина.

Чрезвычайный и Полномочный Посол Азербайджана в Грузии Гаджан Гаджиев: «Уверяю вас, никакой войны между Россией и Грузией не будет. По моему мнению, вбли-

жайшем будущем две соседние страны найдут общий язык друг с другом. Проблему Панкисского ущелья должна решить сама Грузия. Власти Азербайджана еще не выразили официальную позицию по поводу заявления Владимира Путина, хотя, несомненно, Азербайджан хочет укрепления мира и стабильности в Кавказском регионе».

Чрезвычайный и Полномочный Посол Степан Волковецкий: «Я разделяю оценки, ко-

торые сделал Президент Грузии Эдуард Шеварднадзе касательно заявления Владимира Путина. От России мы ждем совершенно иной реакции, так как еще не до конца ясен вопрос неопознанных самолетов, вторгшихся на территорию Грузии. В сделанном Президентом России заявлении перепутаны такие понятия, как борьба с терроризмом и государственный суверенитет. Грузия сама должна выбрать методы борьбы с терроризмом. А Россия, со своей стороны, должна решить проблемы с Грузией путем мирного политического диалога».

Чрезвычайный и Полномочный Посол Украины в Грузии Стефан Волковецкий: «Я разделяю оценки, ко-

торые сделал Президент Грузии Эдуард Шеварднадзе касательно заявления Владимира Путина. От России мы ждем совершенно иной реакции, так как еще не до конца ясен вопрос неопознанных самолетов, вторгшихся на территорию Грузии. В сделанном Президентом России заявлении перепутаны такие понятия, как борьба с терроризмом и государственный суверенитет. Грузия сама должна выбрать методы борьбы с терроризмом. А Россия, со своей стороны, должна решить проблемы с Грузией путем мирного политического диалога».

Чрезвычайный и Полномочный Посол Франции в Грузии Марей Мюссо: «Я обеспокоен заявлением Президента России. Мы поддерживаем территориальную целостность и суверени-

тет Грузии. Никто не имеет права вмешиваться во внутренние дела независимой страны. Тем более, что Россия, и Грузия являются членами ОБСЕ, ООН, Совета Европы и других международных организаций. Надеюсь, власти Грузии урегулируют обстановку в Панкисском ущелье и прекратят действия криминалов и террористов».

Сакиинформ

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕРРОРИЗМ ВОСКРЕС ЭДУАРДУ ШЕВАРДНАДЗЕ В ОЧЕРДНОЙ РАЗ УГРОЖАЮТ

Какими бы причинами ни оправдывалось сознательное обострение отношений с Тбилиси, на которое пошел Кремль, внятного объяснения этому процессу пока нет.

Есть экспрессивная пиар-компания. Заслуживающая одногод единственный определения - дерзкая амбициозность в квадрате.

В ней участвуют разные солидные и несолидные российские

политики. Втихомолку похищающие на реакции своих близнецов. Грузинских. У этих ведь - собственная гордость. Оспепляющая. Не позволяющая увидеть главного - самая широкомасштабная провокация в истории грузино-российских отношений рассчитана именно на них. На их неадекватную реакцию.

И пиарщики продолжают давить.

Мнения единственного человека, Президен-

та Шеварднадзе, отреагировавшего так, как он должен был это сделать - не слышать.

Ни в Тбилиси, ни в Москве.

Президент Грузии призвал к спокойствию. И заявил, что его российский коллега не сколько потопился.

Шеварднадзе все увидел.

Еще раз увидел суть поколения, рожденного между молотом и наковальней...

Пристрастие молодо-

го российского Президента к символике известно давно. Но на этот раз - 11 сентября, в годовщину американской трагедии - он разрушил все, чего добился ровно год назад.

Напомним - в сентябре 2001-го он, по словам русского философа Михаила Рыклина, «за одну ночь превратил государственный терроризм, царящий на Кавказе, в защиту западных ценностей, которые превыше всего».

А позавчера российский государственный терроризм воскрес...

Шеварднадзе увидел. И это. И что не в чеченских делах. И что на октябрьской встрече в Кишиневе от него ждут сдачи всей Грузии. Со всеми планами и проектами.

Кстати, в той же Москве поняли, что Шеварднадзе увидел.

И велили некоему Константину Макиенко, представленному как заместитель директора

Центра анализа стратегии и технологий, сделать чисто конкретное предложение: «...Самым эффективным и дешевым военно-техническим средством в данной операции была бы хорошая снайперская винтовка для ликвидации президента Шеварднадзе».

Логика простая... И тупая. К тому же - традиционная.

Тамаз ЛОМАСДАЗЕ

სამოქანია
გრუზია

13
сентября
2002 г.
пятница
№ 192
(22550)

Новости
для

УДАР ПО ГРУЗИИ

ПОССОРЮТ РОССИЮ И США

В четверг президент шато-контактного Никоновского центра политических исследований Дмитрий Саймс сообщил в эфире телекомпании НТВ, что администрация Президента США Джорджа Буша уведомила правительство России о том, что нанесение российско-китайской ударов по территории Грузии будет иметь негативные последствия для российско-американских отношений.



По словам Дмитрия Саймса, сделанное в среду, 11 сентября, заявление Президента Владимира Путина о возможном нанесении ударов по расположенным на территории Грузии базам террористов, стало неожиданностью для американских властей и вызвало «негативную реакцию в Вашингтоне».

Саймс отметил, что российский Президент не упомянул о готовившемся заявлении во время состоявшегося утром в среду телефонного разговора с Президентом Бушем, в котором Владимир Путин выразил Президенту США и американскому народу соболезнование в связи с гибелью на террактах 11 сентября.

Нанесение ударов или начало военной операции российских вооруженных сил на территории Грузии приведет, по словам Саймса, к значительному ухудшению в отношениях между Россией и США. Президент вашингтонской аналитической организации сказал, что не располагает фактами, подтверждающими, что на территории Грузии располагаются базы террористов, и считает, что российское правительство сможет заручиться поддержкой американской администрации только после того, как ей будут предоставлены доказательства присутствия террористических формирований на грузинской территории.

ОТНОШЕНИЯ ГРУЗИИ СО ВСЕМИРНЫМ БАНКОМ И ВПРЕДЬ БУДУТ УСПЕШНО ПРОДОЛЖАТЬСЯ



12 сентября Президент Грузии встретился с региональным директором Всемирного банка по Южному Кавказу/Донной Дугуст-Короло.

Донна Дугуст-Короло была назначена на эту должность на прошлой неделе и ее нынешний визит намечает цель ознакомление со странами региона. В Тбилиси она прибыла из Баку. Визит нового регионального директора совпал с презентацией нового офиса Всемирного банка в Тбилиси. Донна Дугуст-Короло передала Президенту Всемирного банка Джеймсу Вульфенсону и заявила: «Когда меня назначали на эту должность, Вульфенсон сказал мне: если хочешь узнать феномен Грузии, обязательно должна встретиться с Президентом Эдуардом Шеварднадзе».

На встрече стороны говорили о важных проектах, осуществляемых Всемирным банком в Грузии. Региональный директор еще раз подтвердил позицию Всемирного банка - помочь Грузии в решении экономических проблем.

Гости уделили особое внимание программе преодоления бедности, реализуемой правительством Грузии вместе с Всемирным банком. Региональный директор еще раз подтвердил позицию Всемирного банка - помочь Грузии в решении экономических проблем.

Гости уделили особое внимание программе преодоления бедности, реализуемой правительством Грузии вместе с Всемирным банком.

Эдуард Шеварднадзе выразил благодарность региональному директору Всемирного банка и отметил, что без его помощи у Грузии, практически, не было бы перспективы. Он выразил уверенность, что отношения Грузии со Всемирным банком и впредь будут успешно продолжаться.

Пресс-служба Президента Грузии-Сакиинформ

АНТИКРИМИНАЛЬНАЯ ОПЕРАЦИЯ ПРОДОЛЖАЕТСЯ ПО ПЛАНУ

Антикрииминальная операция, начатая в Панкисском ущелье 25 августа, продолжается по плану, и сделанное накануне Президентом России Владимиром Путиным заявление о праве этой страны на самооборону не внесло никаких корректировок.

собщил в четверг **Прайм-Ньюс** командующий ВВ МВД Грузии генерал-майор Георгий Шервашидзе. По его словам, ущелье действуют мобильные патрульные группы внутренних войск и полиции, количество блокпостов отвечает необходимости. К операции недопустимо подключение силовых структур других стран, считает он.

Новости для

ЧЕТВЕРЫХ ПАЛЕСТИНЦЕВ ОБВИНИЛИ ВО ВЗРЫВЕ КАФЕ

Четверым жителям Восточного Иерусалима предъялено обвинение в убийстве и организации трех террористических актов, сообщает израильская газета *The Jerusalem Post*.

Иерусалимская окружная прокуратура обвиняет Вадиля Кассама, Виссама Аббаси, Аладина Аббаси и Мохаммеда Оедеха в осуществлении 31 июля текущего года взрыва в Еврейском университете, в результате которого девять человек погибли, в теракте в иерусалимском кафе, где погибли 11 посетителей, и взрыве в Ришон Леционе, приведшем к гибели 16 человек. Все обвиняемые, по утверждению прокуратуры, являются участниками радикальной группировки ХАМАС. На счету иерусалимского подразделения ХАМАС числятся и другие теракты, в частности, взрывы топливных танкеров в Тель-Авиве. Организация, в которую входили 13 палестинцев, являющихся резидентами Восточного Иерусалима, была раскрыта израильскими спецслужбами в прошлом месяце. По утверждению представителей Шинбета, это была одна из самых опасных группировок в регионе.

ВМФ США ПОТЕРЯЛ «ВИКИНГ» С ТРЕМЯ ОФИЦЕРАМИ

Самолет «Викинг» военно-морского флота США с тремя офицерами на борту пропал во время учений в районе пурто-риканского острова Бьюкен.

Как сообщают журналисты американского информационного агентства *Associated Press* коммодор (капитан первого ранга) Эрик Дэллес, самолет пропал вечером 10 сентября и весь день 11 сентября военные тщетно пытались отыскать его. По сведениям информагентства, «Викинг» взлетел с борта авианосца «Аарки Трумен», находившегося у восточного побережья Пурто-Рико. Где именно находился самолет, когда радиосвязь с ним прервалась, пока неясно. «Викинг» пред назначен для дозаправки самолетов в воздухе и разведки над морем. Он участвовал в учениях по бомбометанию, которые для самолетов ВМФ США начались третьего сентября. Всего же в учениях в районе Бьюкенса по сведениям американских журналистов, участвуют десять боевых кораблей, две подводные лодки и около 80 самолетов.

ФИНАНСОВЫЙ ДИРЕКТОР «АЛЬ-КАЕДЫ» ПОЛУЧИЛ «УДАР ЧЕМПИОНА»

В результате спецоперации «Удар чемпиона» в юго-восточном Афганистане американские спецназовцы захватили одного из боевиков, который, как полагают американцы, является главным финансистом «Аль-Каиды», сообщает британское агентство Агапова.

«Он очень важная птица», — прокомментировал задержание командующий третьего батальона 82-й дивизии Airborne полковник Мартин Швейцер. «Приятно ловить таких плохих парней». По утверждению командования, было обнаружено большое количество оружия, амуниции и средств связи. Еще около десяти человек, личности которых устанавливаются, взяты в плен. В операции, начавшейся в прошлую субботу, участвуют более 1000 военнослужащих. Основные действия разворачиваются в долине Бермел в 150 милях от Кабула. Все задержанные перевариваются на американскую военную базу в Кандагаре.

11 СЕНТЯБРЯ В НЬЮ-ЙОРКСКОЙ ЛОТЕРИИ ВЫПАЛИ НОМЕРА 9-1-1

В первую годовщину терактов, которая в США символически обозначается тремя цифрами 9-1-1, в федеральной лотерее, проводимой в Нью-Йорке, выпали номера 9-1-1, сообщает агентство *Associated Press*.

«Номера были выбраны совершенно случайным образом с использованием стандартной процедуры розыгрыша», — заявила представитель лотереи Кэролин Хэйзмен. — Именем так обычно все и бывает». Пока неизвестно, какое количество участников выбрали в своих билетах именно такую комбинацию. Согласно протоколу, номера от ноля до девяти выбираются случайным образом потерянной машинкой. В специальном врачающемся барабане перемешиваются шарики с цифрами. Ведущий нажимает три рычага, и три шара скатываются в лото.

БЫШГОРЕБОВАГООНГРИЯНЬ ГОСТДНСОЕЗОЛЮЦИОИРАКУ



U.S. PRESIDENT GEORGE W. BUSH SPEECH AT THE UNITED NATIONS.

Выступая на Генеральной Ассамблее ООН в Нью-Йорке, Президент США Джордж Буш потребовал принятия новой, более жесткой, резолюции по Ираку. По словам Буша, Ирак в течение десяти лет нарушает уже принятые

резолюции, продложая работы по созданию оружия массового поражения и ракетных технологий, а также оказывая поддержку террористам. «Справедливые требования мира и безопасности должны быть выполнены, иначе ответные действия будут неизбежны... И тогда режим, который потерял свою легитимность, лишился власти», — заявил Буш в своей речи, которая транслировалась в

эфире CNN. Кстати, после этого выступления Президента США, на торах международной нефтяной биржи в Лондоне цена нефти Brent с поставкой в октябре опустилась ниже 28 долларов до 27,48 доллара за баррель, сообщает *Reuters*. Позже цена нефти в Лондоне несколько выросла, поднявшись до 27,67 доллара за баррель. В ходе торгов на нью-йоркской бирже NYMEX цена нефти West Texas Intermediate с поставкой в октябре снизилась с 29,77 до 28,80 доллара за баррель.

ПЯТЬЙФЛОТВМС СЩАГОТОВДЕЙСТВОВАТЬ



Пятый флот ВМС США в Персидском заливе приведен в состояние высшей готовности. По утверждению интернет-издания *World Tribune*, такой приказ командование флота получило в связи с появившейся информацией о готовности «Аль-Каеды» атаковать нефтяные танкеры. Дислоцированные в Бахрейне корабли Пятого флота и четыреста тысяч человек военного персонала переведены в режим несения службы «Уровень угрозы Дельта». Это наивысшая степень готовности установленная в американской армии. Ос-

точным подразделением армии США в регионе отдан приказ «Уровень угрозы Чарли». «Командиры боевых кораблей должны проявлять повышенную бдительность при

прохождении узких проливов, таких, как Хормузский или Бандар-Ламбеский пролив», — говорится в распространенном заявлении командования Пятого флота.

ГРИЗВОФИНАНС

Все мировое сообщество должно выступить единым фронтом против терроризма, в противном случае все ценностии и достижения ООН окажутся под угрозой. С

таким заявлением, согласно информации агентства *Reuters*, высказал Генеральный секретарь ООН Кофи Аннан. «Нет большего оскорблени я самому духу и целям ООН, чем террористическая атака, произошедшая 11 сентября 2001 года», — сказал Аннан. — Все, ради чего мы работали: мир, здоровье, свободы, процветание, подавлено под угрозу.

Мы должны защитить наши достижения, не защищать, действуя со общем. «Сегодня мы выступаем от лица всего мирового сообщества, потому что все мировое сообщество было атаковано год назад», — заявил Генсек ООН. — Пусть память о тех, кто погиб 11 сентября, послужит нам вдохновением для создания лучшей жизни и мира для всех».

ГРИНГЕНРИЗВАТАША КВОДЖЕНОЙДАЦИЛНЕ

Возвращение к эпохе продолжительного бюджетного дефицита может стать причиной долгого периода высоких процентных ставок, низкого уровня инвестирования и медленного роста производительности труда. Об этом заявил глава Федеральной резервной системы США Аллан Гринспен, выступивший с докладом перед бюджетным комитетом палаты представителей Конгресса США. Глава ФРС напомнил, что бюджетное управление Конгресса США недавно в очередной раз понизило прогнозную сумму бюджетного профицита на следующий десятилетний период. В некоторой степени это вызвано временными факторами, такими, как падение доходов и рост расходов на фоне сложной ситуации в экономике. Однако, подчеркнул Аллан Гринспен, некоторые факторы, повлиявшие на прогноз бюджета,

имеют долгосрочный характер. Большую роль в падении объема налогов, собираемых с физических лиц, сыграло падение курса акций на фондовых рынках, отметил глава ФРС. Кроме этого, все более значительной проблемой для бюджета становится старение населения страны, отметил глава ФРС. Вследствие этого, мы должны ясно представлять себе, как реформировать наши пенсионные программы, чтобы закрыть разрыв между расходами и доходами бюджета. Тем не менее, Аллан Гринспен заявил, что несмотря на бюджетные проблемы последнего времени, ситуация в финансовой области в целом остается значительно лучше, чем десять лет назад, когда бюджетный дефицит был хроническим, а отношение между федеральным долгом и ВВП страны приближалось к 50 процентам.

НОЖИЦЕН ПЕРВЫЙ ВИДЕ-ПРЕЗИДЕНТ «ЛУКОЙЛ»

Первый вице-президент НК «ЛУКОЙЛ» Сергей Кукура был похищен четверг утром по дороге на работу, сообщает *Интерфакс* со ссылкой на пресс-релиз компании. Служебный автомобиль марки «Мерседес» Сергея Кукуры был остановлен на железнодорожном переезде в районе аэропорта «Внуково» под предлогом проверки документов людьми в камуфляжных масках, вооруженных автоматами Калашникова. «Эти люди надели наручники на водителя

РОССИЙСИЕСЕНЬЕРАССТРЕЯЛИМЪЖИЛЕЙ

Прокуратура Чечни возбудила уголовное дело в отношении участников перестрелки в центре Грозного, в результате которой погибли три человека и восемь получили ранения. Как сообщил в четверг *РИА «Новости»* прокурор, инцидент произошел в среду на пересечении улицы Грибоедова и Про-

спекта Победы. «КамАЗ» военной администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотруд-

ница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная стрельба. В ходе боя был смертельно ранен милиционер Казбек Актиев. Еще один жертвой перестрелки стала сотрудница администрации Грозного Марина Цальцаева, которая случайно оказалась с пассажирским автобусом, в котором находились чеченские милиционеры. Сразу после аварии началась беспорядочная

ЧТООЗНАЧАЕТМУРАДЯНІЗМ ВАРМЯНСКОМГРУЗИНОВЕДЕНИ

Сразу же оговорюсь, чтобы читатель не принял "мураданизм" за какую-нибудь религиозную секту, — слово это происходит от армянской фамилии Мурадян, а каким предstawителем этой фамилии подразумевается, я сейчас разъясню. Это доктор исторических наук, картвелопол (грузиновед) Паруйр Мурадян, уроженец Джавахети, исторической области Грузии, так что грузинский язык и грузинская действительность ему никогда не были чуждыми. После окончания Ереванского госуниверситета он прошел курс аспирантуры в Тбилисском государственном университете. Был аспирантом, сначала академика К.Кекелидзе, а после его смерти — академика А.Барაамидзе. Пусть никто не воспримет мое слова в том смысле, будто я упрек

кая армяня Грузии в неблагодарности за благодать грузинской земли. Нет, Боже меня сохрани! Разве не вели свою деятельность в Грузии Саят-Нова, Г. Сундукян, О. Туманян, Нар-Дос, Раффи и почти все классики армянской литературы XIX века. Их творчество и поныне сплачивает братство и дружбу грузинского и армянского народов. Вспомним хотя бы прымки великого Онанеса Туманяна: «Останемся друзьями и братьями, создадим братскую семью!» Разве не оставил мудрец из Лори своему народу как завещание призыв: «Грузины всегда были первыми на Кавказе в политической и государственной борьбе. Если окинут взглямом взаимоотношения народов-соседей во всем мире, без сомнения, все согласятся, что грузины — соседи самые лучшие».

Вроде бы нет никаких оснований подвергать сомнению истинность этих слов. Они принадлежат Ованесу Туманину, но его устами говорили весь армянский народ. Между тем ныне дело обстоит не так. Некоторые армянские ученые лишили эти слова их подлинного смысла и на языке не посчитались с ними. Среди подобных ученых сохраняет первенство, начиная с 60-х годов прошлого века, "герой" нашей статьи господин П. Мурадян, тенденциозные труды которого в области картвеллогии распространились по всему миру, как ядовитые грибы после дождя. На первых порах господин П. Мурадян казался мне невольно отклонявшимся от объективности, и я полагал, что все связано с молодостью автора, что он образумится, созреет, сберегется с умом. Но я ошибся. Оказалось, что его тенденциозность в деле исследования истории грузино-армянских взаимоотношений не ошибка, а убеждение, твердая

уж о многовековой грузинской культуре и говорить не пришлось бы.

Известно, что с обширной грузинской религиозной пактикой «Мученичество

- и Шушаний" Якоба Цуртавели (Хусеци) сделан перевод обширной армянской редакции, в краткой грузинской редакции идет от краткой армянской редакции. Господин Мурадян же, ничего не сумевшие, поставил этот вопрос под сомнение (П.Мурадян. "Мученичество Святой Шушаний", Ереван, 1996, на армяз.). Мы не преследуем на - этот раз цель подроб-

и

Приведем в подтверждение этому два примера. Известный учёный, профессор Леон Меликесси-Бег писал об этимологии названия «Бергубани» (*Гаре-Кацети, Гареджа*): «Бергубани» (*Берг+убани*) относится к тому ряду географических наименований, в котором в качестве основы использовано слово «бери». Например, «Берта» в исторической

им "Берта" (известный загадка грузинской словесности, учености, расплодился в древнем Гарддже, был основан в IX веке, в период деятельности в Тао-Гарддже Григорий Канцели. В настоящее время находится в пределах Турции). Столы археини и многие другие образованные с помощью суффикса "-та" топонимы древнейшей поры: Могв-та, же — армянское".
(Справка предоставлена на нам господином Гурамом Бедошвили, заявившим, что мы выражаем ему благодарность).
Думается, этот пример следует считать образцом мурданизма, то есть тенденциозности.
Господином П.Мурадяном издан ряд трудов по грузинской и армянской эпиграфике.
— "Грузинские надписи

для выясняния сущности мурадизма. Тем более, что ниже нам придется попутно перечислить и некоторые другие факты его проявления.



ного разбора данного труда, но он явно застывает критико-литературно-филологического характера, к которому мы намерены обратиться в ближайшем будущем.

Не буду останавливаться на попытке П.Мурядяна армянизировать грузинские географические названия, оканчивающиеся на -ис, к чему никто, кроме него, не прибегает (если не ошибаюсь, и армянские коллеги). В 1966 году отмечался 800-летний юбилей Шота Руставели. В связи с этим в Ереване проф.Л.Меликset-Бега господин П.Мурядян: «Правильно этимологизируя топонимы "Вертубани" (т.е. Бер-тубаи - слобода монахов), ученый в качестве аналога приводит и Берта в Тао-Кларджеци. Но последний, топоним восходит к "Бердак" (то есть крепость, укрепление) и ничего общего не имеет со словом "Берта".

было выпущено не одно издание. В их числе был выполненный в 1937 году Геворгом Асатуровым полный перевод на армянский языка "Витязя в тигровой шкуре". Это было первое издание, его осуществлял господин П. Мурadian, но крайне

г. Мурядян, но крайне неквалифицированно. Он самовольно вмешался в армянский текст перевода Геворга Асатура и настойчиво превысил свои права как издатель, что вызвало острую критику литературной общественности. В армянской периодике была опубликована резко разоблачительная статья. Имеется в виду "Глас с того света" Сурена Вачагана (газ. "Советская Карабахстан", 1967, № 40, на армянском языке). Этот фельветон оказался убийственным для господина П. Мурядяна. Критически-сатирический пафос фельветона и выявление фактов полного незнания и невежества так его подвили, подействовали столь утнетающе, что он оставил сферу литературно-филологических исследований, переключился на исторические и принял за грузино-армянские взаимоотношения. Но и в этой сфере не изменил избранию направление и продолжил односторонние, прихватывающие разыскания. Одним словом, и здесь остался верен мурядяному

Само имя существенное "бер-и", в названии церковного земельного участка - хутора Бергвадели (монах, священник), в греческой топонимии Бергаса, подтверждается довольно часто. Срв.: Бергас, Бергаскана, Бергасаки, Бергасакдары, Бергасакеви.

Словообразов ная сила и со

, Мор-та-
ми и Топу-
сооб-
что у
на про-
и отпа-
емые
обра-
тера и
тиче-
мыми
и дол-
берта
бани -
окру-
же-
Бер-та-
).
стви-
в зна-
о слу-
цеси,
отец,
узин-
под-
вольно-

Армении" (1977, на арм.-яз.), "Армянская эпиграфика Грузии (Картли, Кахетия) 1985". Сказать о правде, научная продуктивность - ве-
щь недуродная, но плодотворности не-
пременно должна со-
путствовать научной
добросовестности.
Любой вопрос должен
рассматриваться объек-
тивно. При этом не следит
появляться, как бы вспоми-
новать старые, давно забытые
труды коллег, в которых исследованы
же самые вопросы.
К сожалению, труды профес-
сора П.Мурадяна в ряде случаев не только
не свободны от под-
обных недостатков, но и прямо повторяют не-
которые труды про-
фессора Л.Меликес-
тебя. К примеру, проф.
Л.Меликес-тебя пер-

вым обнаружил армянские надписи в Гареджи и посвятил им довольно пространное исследование - "Армянская эпиграфика Мраси".

ответственности за ошибки в вре-
мени. Он со-
вместно с коллегами, в
рамках со-
ставления, или
взаимо-
действия с
культурой, опу-
тупил то-

то-то-
поло-
фика-
тото-
также
имся в
нимом
схож-
Сразу
чтобы
может
какой-
с к о с
унки-
орма-
ности.
нимы-
и, то
(фоне-
во). С
какой-
личес-
и род-
д двух
к не-
зыкам
знания
ется:
инское
“ерлак”

ли, читателю, наверно, нетрудно будет догадаться самому. Я знаю, это тяжелое обвинение, но об этом пишет признанный во всем мире специалист, ученый высокого академического уровня и уважаемая личность, госпожа Дареджан Клдиашвили, с которой трудно не согласиться. Если бы такого сообщения о тенденциозности г-на П.Мурадяна придерживалась только госпожа Д.Клдиашвили! Но аналогичное мнение высказал и известный публиограф, проф. Вал. Силагава, посвятивший выпущенному господином П.Мурадяном сборнику "Грузинские надписи Армении" (1977) довольно обширную рецензию академического характера. Из рецензии выясняется, что в этом труде господином П.Мурадяном допущены фактические

допущены фактические ошибки как при чтении, так и при интерпретации грузинских надписей Армении. Господином П. Мурадяном пропущено 40 надписей, из них десять лапидарных. Тенденциозно выполнены и комментарии к грузинским надписям. Господин П. Мурадян объясняет наличие грузинских надписей в Армении усилением конфессионального влияния, а не государственным и политическим могуществом Грузии, в результате чего почти вся Восточная Армения входила в состав Грузинского царства. Поэтому наибольшее количество грузинских надписей в Армении приходится на XII-XIII вв. (Вал. Сигагава. Об издании грузинских эпиграфических памятников, "Мацид. Серия языка и литературы", 1980, N 2, стр.142-175).

Можно привести еще не один факт тенденциозности научной деятельности господина П. Мурадяна в области армянской картевологии, но, думается, приведенного материала вполне достаточно для выявления фактических ошибок как при чтении, так и при интерпретации грузинских надписей Армении.

Господином П. Мурадяном пропущено 40 надписей, из них десять лапидарных. Тенденциозно выполнены и комментарии к грузинским надписям. Господин П. Мурадян объясняет наличие грузинских надписей в Армении усилением конфессионального влияния, а не государственным и политическим могуществом Грузии, в результате чего почти вся Восточная Армения входила в состав Грузинского царства. Поэтому наибольшее количество грузинских надписей в Армении приходится на XII-XIII вв. (Вал. Сигагава. Об издании грузинских эпиграфических памятников, "Мацид. Серия языка и литературы", 1980, N 2, стр.142-175).

Можно привести еще не один факт тенденциозности научной деятельности господина П. Мурадяна в области армянской картевологии, но, думается, приведенного материала вполне достаточно для выявления фактических ошибок как при чтении, так и при интерпретации грузинских надписей Армении.

Господином П. Мурадяном пропущено 40 надписей, из них десять лапидарных. Тенденциозно выполнены и комментарии к грузинским надписям. Господин П. Мурадян объясняет наличие грузинских надписей в Армении усилением конфессионального влияния, а не государственным и политическим могуществом Грузии, в результате чего почти вся Восточная Армения входила в состав Грузинского царства. Поэтому наибольшее количество грузинских надписей в Армении приходится на XII-XIII вв. (Вал. Сигагава. Об издании грузинских эпиграфических памятников, "Мацид. Серия языка и литературы", 1980, N 2, стр.142-175).

Можно привести еще не один факт тенденциозности научной деятельности господина П. Мурадяна в области армянской картевологии, но, думается, приведенного материала вполне достаточно для выявления фактических ошибок как при чтении, так и при интерпретации грузинских надписей Армении.

Окончание на 6-й стр

Новости футбола

НАЦИОНАЛЬНЫЕ ЧЕМПИОНАТЫ

Франция: 6-й тур



АЯЧЧО - МОНПЕЛЬЕ	0:0
ОСЕР - БАСТИЯ	1:0
БОРДО - ТРУА	1:0
ГАВР - ГИНГРАМ	1:2
ЛИЛЛЬ - ПАРИ СЕН-ЖЕРМЕН	2:1
МОНАКО - НАНТ	2:1
НИЦЦА - ОЛИМПИК (МАРСЕЛЬ)	2:0
РЕНН - СОШО	2:2
СТРАСБУР - СЕДАН	1:1

Положение команд на 11 сентября

	И	В	Н	П	М	О
1 Ницца	6	4	1	1	13-4	13
2 Осер	6	4	1	1	7-3	13
3 Лион	6	3	2	1	16-8	11

Шотландия: 6-й тур



АБЕРДИН - ДАНДИ ЮНАЙТЕД	1:2
ДАНДИ - ЛИВИНГСТОН	2:1
ХАЙБЕРНИАН - ДАМФЕРМЛайн	1:4
КИЛМАРНОК - ПАРТИК	1:0
РЕЙНДЖЕРС - ХАРТС	2:0

Положение команд на 11 сентября

	И	В	Н	П	М	О
1 Рейндже尔斯	6	5	1	0	18-3	16
2 Сенти	6	5	0	1	15-3	15
3 Килмарнок	6	3	2	1	6-6	11

Грузия: 6-й тур

Шестой тур чемпионата Грузии по футболу оказался на редкость результативным. В пяти матчах было забито 19 голов. Особенно постарались в этом отношении торпедовцы Кутаиси. Лидеры чемпионата принимали на своем поле потишскую команду "Колхети-1913". На 15-й минуте в ворота хозяев влетел мяч после удара Нарсис - 0:1. Лиши на 39-й минуте Ионанидзе сравнял результат - 1:1. Он же во втором тайме забил еще два мяча (один с пенальти). Еще три мяча в ворота потишцев забил Зиракшили. Кутаисцы победили - 6:1 и продолжают лидировать. У них 16 очков. Неплохо провели матч с "Вит Джордано" футболисты "Локомотива", победившие со счетом 3:1. Теперь у них десять очков после четырех игр.

В Батуми местное "Динамо" принимало горийскую "Дили". Счет на 59-й минуте открыл горец Хмададзе - 1:0. Через семь минут после пенальти счет сравнялся - 1:1.

Первую победу одержал дебютант чемпионата - цинский "Милан". Он в гостях перенял у руставской "Горды" - 1:0. Гол на 52-й минуте забил Кардева.

РЕФЕРИ ДИСКВАЛИФИЦИРОВАН

На 20 матчей чемпионата Эквадора отстранен от исполнения своих обязанностей футбольный рефери Байрон Морено. О таком решении объявил президент Футбольной федерации Эквадора Луис Чирибога. Кроме того, фут-

больные власти этой южноамериканской страны начали в отношении Морено внутреннее расследование. Поводом для столь жестких мер послужило обращение в ФФЭ президента клуба "Барселона" из Гайакилья Леноардо Борхера по

поводу судейства матча его команды против "Лиги" из Кито. Точнее, о справедливости его действий по назначению дополнительного времени.

Сначала Морено сказал, что игра проходит еще шесть минут, однако в дей-

ствительности она затянулась на 13. Этого временного хватило стольникам для того, чтобы забить два мяча и победить гайакильцев 4:3. Нарекания со стороны "Барселоны" вызвали и судейство в течение основных двух таймов. Стоит напомнить, что имя эквадорского рефери стало широко позижено.

известно после чемпионата мира-2002, когда, как утверждали прежде всего итальянские СМИ, он засудил сборную Италии в матче второго раунда против команды Южной Кореи. В случае признания Морено виновным он может быть отлучен от футбола пожизненно.

(Россия - Узбекистан) - 6:1, 7:6 (7:2). Ольховский / Аспелин (Россия - Швеция) - Икромов / Ишматов (Узбекистан) - 6:1, 6:1, 6:2, Гроен-Васке (Голландия - Германия) - Плесс / Шричанхан (Дания - Тайланд) - 6:7 (3:7), 7:5, 6:3.

САЛЬВАДОР Brasil Open
Первый круг. Мелигени (Бразилия) - А. Ким (США) - 4:6, 6:3, 4:1, отказ из-за судорог. Шалькен (Голландия, 2) -

Кольманн (Германия) - 6:2, 7:6 (7:0). Сабалета (Аргентина, 4) - Гальван (Испания) - 6:4, 6:4, Спэйди (США) - Анчич (Хорватия) - 4:6, 6:1, 7:6 (7:5). Храбаты (Словакия, 7) - Абелль (Германия) - 7:6 (7:5), 6:3. Вашингтон (США) - Хойбергер (Швейцария) - 6:7 (3:7), 6:2, 6:4. Са (Бразилия, 8) - Миранда (Перу) - 6:2, 6:2, Куэртен (Бразилия, 2) - Ноул (Австрия) - 6:4, 6:2, Эллис (Аргентина) - 6:4, 6:1. Масси (Чили) - 2:6, 6:4, 6:4.

Бастль (Швейцария) - Силва (Бразилия) - 6:4, 2:6, 6:3. **Женский турнир Brasil Open**
Первый круг. Кетцер (ЮАР) - Хусарова (Словакия) - 6:1, 6:1. Писник (Словения) - Суарес (Аргентина) - 6:3, 6:2, М. Казанова (Швейцария) - Пучек (Белоруссия) - 6:4, 6:7 (7:1). Рао (США) - Хенке (Германия) - 6:2, 6:3. Да-нилду (Греция, 8) - Сулуга (Колумбия) - 4:6, 6:3, 6:1. Надьрова (Словакия) - Свенссон

(Швеция) - 6:4, 4:6, 6:1. **Второй круг.** Шнидер (Швейцария, 4) - Среборник (Словения) - 6:2, 6:3.

Парный разряд.
Первый круг. Тулягина / Шогенеси (Узбекистан - США) - Менга / Колоско (Бразилия) - 6:2, 6:1. Тарткова / Монтальво (Украина - Аргентина) - Гласе / Шнидер (Германия - Швейцария) - 6:3, 6:4. Панова / Пучек (Россия - Белоруссия) - Деши / Хусарова (Франция - Словакия) - 6:2, 6:1.

Теннис

ТАШКЕНТ
«КУБОК ПРЕЗИДЕНТА»

Мужчины.

одиночный разряд

Кафельников (Россия, 3) - Васек (Германия, 6:8, 7:6 (7:5), 7:6 (8:6). Каас (Германия, 2) - Росс (Швейцария) - 4:6, 7:6 (7:2), 6:3. Сафин (Россия, 1) - Каарпас (Франция) - 6:2, 6:4. Плесе (Дания) - Шутлер (Германия, 4) - 7:6 (7:4), 6:2. Ширчапан (Таиланд, 5) - Дюпон (Франция) - 6:2. Ширчапан (Таиланд, 5) - Дюпон (Франция) - 6:1,

М. Южный (Россия, 7) - Лопес (Испания) - 7:6 (7:5), 6:4. Кущенко (Узбекистан) - Окун (Израиль) - 6:2, 3:6, 7:5. Бургшмюллер (Германия) - Иванов-Смоленский (Россия) - 4:6, 6:0, 6:2. Саргсян (Армения) - Фау (Германия) - 6:3, 7:6 (7:5), 6:3. Первый круг. Адаме / Кенин (ЮАР, 1) - Любичич / Сангинетти (Хорватия - Италия) - 6:4, 6:3. Воликов / Бек (Белоруссия - Словакия) - 6:1, 6:3. А. Ким (США) - 4:6, 6:3, 4:1, отказ из-за судорог. Шалькен (Голландия, 2) -

СКОЛАРИ ОБИДЕЛСЯ

Луис Фелипе Сколари, бывший главный тренер сборной Бразилии по футболу, завоевавшей летом титул чемпиона мира в рекордный пятый раз, видимо, обиделся на журналистов и болельщиков. Суть его недовольства в том, что, мол, за победы хвалят только игроков, а за поражения бранят прежде всего их наставников. И это, считает Сколари, «большой фейл», как его зовут в Бразилии, несправедливо по отношению как к нему, так и ко всем его коллегам в стране. Особенно не нравится ему высказывания такого рода в Старом Свете. «В Европе полагают, - сказал он, - что в Бразилии успех приносится только футболистами, а тренеры ни при чем. По их мнению, все зависит только от мастерства игроков». Однако технические футболисты сегодня «есть во всех странах». Тем не менее далеко не все сборные могут похвастаться столь значительными успехами, как сборная Бразилии. «Если бы у нас не было классных тренеров,



изучивших каждую деталь игры соперников, - отмечает Сколари, - то Бразилия не выиграла бы чемпионат мира».

Одним из аргументов в пользу своего мнения бразильт считает «хороший футбол», показанный сборной страны на чемпионате мира-2002 после удручающих выступлений в классификационном турнире ЧМ-2000. «Почему? - спрашивает он в интервью Reiters. - Потому, что тренерским штабом была проделана огромная работа. Футболисты получали информацию по всем аспектам игры соперников - физической и психологической готовности, уровню индивидуального мастерства и так далее». Однако, ссытывает Сколари, «такие усилия не получают признания».

В августе наставник лучшей на предстоящие четыре года команды планеты покинул свой пост и теперь надеется, что он, как тренер чемпионата мира, сможет найти работу по специальности в каком-либо европейском клубе. Правда, только не-

Волейбол

ЧЕМПИОНАТ МИРА

РОССИЯ - БОЛГАРИЯ 3:0.
США - КУБА 3:0 (25:22; 25:15; 25:21).
ИТАЛИЯ - ЮЖНАЯ КОРЕЯ 3:0.
КИТАЙ - БРАЗИЛИЯ 3:2.
Соперница сборной России в полуфинале чемпионата мира по волейболу среди женщин в Германии будет команда Соединенных Штатов, а в другом

полуфинале вице-чемпионки мира из Китая встретятся с серебряными призерами европейского первенства - волейболистками из Италии. Кстати, американки - единственная сборная, не разигравшая в ходе нынешнего чемпионата мира.

Баскетбол

НОВОСТИ NBA



СОЛТАЙЛ-ЛЕЙКИТИ. Разыгрывающий и сборной Пуэрто-Рико и Карлос Арбон, лучший распаковщик чемпионата мира-2002 (5,7 голевых передач в среднем за матч), согласовал с руководством «Юты Джакс» все условия контракта на предстоящий сезон. Он должен пребывать в Солт-Лейк-Сити, пройти медицинское обследование и заключить контракт. В сезоне-2001/02 Арройо выступил за «Торонто» и «Денвер» (3,0 очка и 1,9 передачи в среднем за игру).

ВАШИНГТОН. Бывший партнер Кириленко в «Олте» Брайан Расселл заключил 2-летний контракт с «Вашингтоном», клубом Майкла Джордана. Выступая за «Джакс» в минувшем сезоне, 31-летний Расселл набирал в среднем за сезон-2001/02, а «Кингз» - форварда Джемайна Джонса (8,3 очка, 6,0 подбора и 1,4 передачи). МИНЕАПОЛИС. «Миннесота» заключила контракт с чемпионом мира-2002 югославом Игором Ракочевичем. 24-летний защитник был выбран «Тимбервулвз» на драфте

за игру в сезоне-2001/02, а «Кингз» - форварда Джемайна Джонса (8,3 очка, 6,0 подбора и 1,4 передачи). Берлин. Выиграв матч чемпионата мира на родине в «Будущем» (17,7 очка в среднем за матч в Европе-2001/02). ТОРОНТО. Участники чемпионата мира в составе

боре. Выиграть майку чемпионата мира - главная задача итальянца на сезоне.

БЕРЛИН. Победитель «Джира d'Италия» - 2002 29-летний Паоло Савольдelli из итальянской команды «Аlessio» в следующем сезоне будет выступать за немецкую велогруппу «Телеком».

Кроме того, руководство «Телекома» планирует сохранить в команде и победителя «Тур де Франс»-97 и «Вуэльта»-98 Яна Уриха, отбывающего шестимесячную дисквалификацию за употребление амфетамина.



В РАМКАХ МЕЖДУНАРОДНОГО ПАРТНЕРСТВА

С 1994 года в Тбилиси начал функционировать Национальный центр управления здравоохранением Грузии. Он был создан до начала реформы в этой системе.

Каковы основные направления его деятельности? Что сделано за эти годы? Какой вклад международных организаций в реализацию намеченных задач? На эти и другие вопросы отвечает директор Национального центра Отар ВАСАДЗЕ:

- Наша основная цель - мобилизация интеллектуального потенциала для научного обеспечения процессов, протекающих в системе здравоохранения, а также медицинское законотворчество, разработка, экспертиза и мониторинг программ системы, медицинское образование и наука.

В центре была разработана концепция реформирования здравоохранения, подготовлены правовые и экономические основы, а в тесном сотрудничестве с ВОЗ - "Национальная политика здравоохранения Грузии" и "Стратегический план развития здравоохранения Грузии (2000-2009)". Проводятся исследования по актуальным проблемам экономики здравоохранения, медицинских аспектов демографии, страховой медицины, региональной политики отрасли и менеджмента медицинских учреждений, создается база данных международных программ и их размещение на Web-странице в Интернете. Мы периодически проводим социологические исследования с целью оценки отношений населения и профессионалов к проводимым реформам, здоровому образу жизни, обеспечива-



нию жителей страны медикаментами, системе медицинского страхования и образования, издаем ежегодный "Национальный доклад о состоянии здоровья населения Грузии".

Как считает О. Варадзе, один из основных направлений реформы был переход на программное управление, что подразумевает в условиях ограниченных финансовых ресурсов определение минимального обслуживания (базовый пакет) и его финансирование с помощью государственных (центральных и муниципальных) программ. С привлечением экспертов были разработаны более двух тысяч государственных стандартов диагностики и лечения, входящих в центральные и муниципальные программы, которые ежегодно пересматриваются и усовершенствуются.

Со дня основания центра активно участвует в процессе реформирования медицинского образования. В связи с этим была разработана концепция непрерывного медицинского образования, которая включает

оказание материально-технической помощи школам Грузии, а также внедрение методики индивидуального преподавания по всем предметам. При этом используются традиционные школьные учебники, утверж-

дарственной лицензии и сертификата медицинскому и фармацевтическому персоналу с высшим и средним образова-

нием. С помощью Департамента междуна-

родного развития Великобритании разрабо-

тана программа пере-

подготовки действую-

щих участковых врачей

по семейной медицине. Уже подготовлен

16 врачей-педагогов.

Эта программа также

реализуется в Аджарии, Имерети,

Шida-Kartli.

Сегодня наши усилия сосредоточены на под-

готовке будущих адми-

нistrаторов с и с т е м ы

здравоохранения.

Учебные курсы по

управлению, организован-

ые в рамках ме ждуна-

родной парт-

нерской про-

граммы США - "Тай-

лиси-Атланта" и "Тай-

лиси-Скрантон", про-

шли несколько сот че-

ловек.

Агентство

международного раз-
вития Канады, Всемирная организация здра-
воохранения и Всемирный банк также
оказали нам неоцененную помощь в разра-
ботке программы пе-
ре подготовки специалистов по медицин-
ской информатике и статистике, проведении
краткосрочных курсов для акушерок и по рациональному
использованию лекар-
ственных средств и стандартных схем ле-
чения.

Однако, как счита-
ет Отар Васадзе, один из недостатков проводимых семинаров в том, что большинство из них краткосрочные.
Нам необходимо разработать более долгосрочные про-
граммы. Поэтому сейчас идет работа над созданием двухгодичной программы подготовки магистров по ад-
министрированию и менеджменту в здравоохранении.

Роберт МЕГРЕЛИШВИЛИ



ПРОГРАММА СОРОСА В ДЕЙСТВИИ

Благотворительный фонд Сороса, осуществляющий свою гуманитарную миссию в Грузии, развернул новую программу под названием "Шаг за шагом". Цель программы - оказание материально-технической помощи школам Грузии, а также внедрение методики индивидуального преподавания по всем предметам. Создана база данных о высших медицинских учебных заве-

дениях. Подготовлены образовательный минимум для медицинских вузов, положение о профессиональной подготовке медицинских кадров в резидентуре и программы послеподипломной подготовки - резидентуры по всем основным медицинским специальнос-там.

Параллельно началь-
ся процесс сертификации и лицензирования медицинских кадров и учреждений. Разрабо-
таны положения "О ли-
цензировании меди-
цинской деятельности" и "О присвоении госу-
дин", инструкции "О выдаче государствен-
ной лицензии" и "О проведении государ-
ственных сертификационных экзаменов", компьютерная система для проведения сертификационных экзаме-
нов".

На нашей базе фун-

кционирует Центр не-

прерывного медобра-

зования по подготовке

кадров по дефицитным

для Грузии медицин-

ским специальностям, такими, как семейная медицина и менедж-
мент здравоохране-

ния. С помощью Де-
пардамента междуна-
родного развития Ве-
ликобритании разрабо-
тана программа пере-
подготовки действую-

щих участковых врачи-

и по семейной медицине.

Уже подготовлен

16 врачей-педагогов.

Эта программа также

реализуется в Аджарии,

Имерети, Шida-Kartli.

С сегодняшнего дня

наши усилия сосредоточены на под-

готовке будущих адми-

нistrаторов с и с т е м ы

здравоохранения.

Учебные курсы по

управлению, организован-

ые в рамках ме ждуна-

родной парт-

нерской про-

граммы США - "Тай-

лиси-Атланта" и "Тай-

лиси-Скрантон", про-

шли несколько сот че-

ловек.

Агентство

акцентирует внимание на каждом конкретном школьнике и предоставляет возможность каждому ребенку раскрыть свои потенциальные возможности, самостоятельно мыслить и сохранять свою индивидуальность, что довольно важно в современных условиях жизни, требующих от человека самостоятельности, независимости и находчивости.

Амаяк ЧИМАНЯН

**Новости кино
в Анталье пройдет
ретроспектива
греческого кино**



С 1 по 5 октября в Анталье пройдет 39-й Международный кинофестиваль, в рамках которого состоится ретроспектива греческого кино. Состоится показ фильма Эльдара Шенгелая «Голубые горы», а также фильмов «Ковчег» Мераба Кокашвили, «Ани» Левана Закариашвили, «Прозрение» Нодара Магнадзе и «Рассвет» Зазы Урушадзе. Организаторами показа выступили Союз кинематографистов Грузии и Правительство Турции в Грузии.

Ретроспектива даст возможность гостям фестиваля познакомиться с греческим кино и создаст общую картину о нем, так как здесь будут представлены картины режиссеров разных поколений, - сказал заместитель председателя Союза кинематографистов Грузии Арчил Шубашвили.

Илона КАЗАРИЯН

Гороскоп

ОВЕН (21.03-20.04)

Свойственная вам гордость может стать причиной осложнений при торговых сделках - следите соблюдать осмотрительность.

ТЕЛЕЦ (21.04-21.05)

День разочарований. Сегодня нужно быть очень осторожным и внимательным в делах: события могут развернуться совсем не так, так вы ожидаете.

БЛИЗНЕЦЫ (22.05-21.06)

День связан с усвоением космической энергии. Можете делать полезные покупки, начать ремонт в доме, делать перестановки.

РАК (22.06-23.07)

Этот день может быть отмечен повышенным творческим потенциалом. Лучше сосредоточиться внимание на какой-то одной проблеме, чем двигаться широким фронтом.

ЛЕВ (24.07-23.08)

Сегодня любые коммерческие дела не принесут желаемых результатов. В этот день лучше не предпринимать никаких поездок и держаться по дальше от огня.

ДЕВА (24.08-23.09)

День проявления духовного совершенствования. Признаться себе в совершенных ошибках бывает очень трудно, но необходимо. С этого начинается духовный рост.

ВЕСЫ (24.09-23.10)

Магический день. Успех сегодня будет сопутствовать тем, кто определил для себя приоритетные направления деятельности.

СКОРПИОН (24.10-22.11)

Несмотря на возможные неприятные известия, вы сможете нападать и укреплять отношения с окружающими, улучшить свое материальное положение.

СТРЕЛЕЦ (23.11-21.12)

Сегодня возможны проигрыши в азартных играх, неожиданные расходы, связанные с детьми или родителями, потеря ценной вещи.

КОЗЕРОГ (22.12-20.01)

Не пытайтесь игнорировать собственную интуицию или изменять своим морально-нравственным принципам: добра от этого не будет.

ВОДОЛЕЙ (21.01-19.02)

Сегодня вероятны выгодные предложения или финансовая прибыль. Удача не оставит вас и во взаимоотношениях с окружающими или близкими людьми.

РЫБЫ (20.02-20.03)

День разногласий и недоразумений. Рекомендуется реально посмотреть на создавшееся финансовое положение, оно слишком зависит от вашей субъективной оценки.

Вас беспокоит сердце? Не отчаяйтесь - вам поможет

В кардиологической клинике "Гули" осуществляется стационарное и амбулаторное обслуживание пациентов.

"Гули" - это коллектив высококвалифицированных специалистов, которым руководит известный врач Аэнзор МЕЛИЯ.

"Гули" - это новейшее медицинское оборудование. Доплерэхокардиоскопия, электрокардиографическое исследование сердца, велоэргометрия, Холтеровское мониторирование с одновременным измерением артериального давления, дистанционная передача кардиограмм по телефону, полное лабораторное исследование организма - и все это в "Гули"!

"Гули" - это сервис! Четырехразовое пи-

тание, горячая вода, удобные палаты.

"Гули" - это внимание и забота! В течение месяца после выписки из стационара вас будет бесплатно обслуживать врач на дому.

Вас беспокоит сердце? Доверьтесь "Гули", и вы не пожалеете!

Адрес клиники: ул.Цинандалийская, 9, на территории первой клинической больницы. Метро "300 арагвиц".

Тел.: 94-00-11, 77-07-40

Прием: 94-00-11, 77-0